



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 23(а) повестки дня

Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали,

* Переиздан по техническим причинам.



Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/75 от 11 декабря 2001 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и свое решение рассматривать этот пункт каждые два года перед каждым Летними и Зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии», или «олимпийского перемирия», призвав к перемирию во время Игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и других людей в Играх, и мобилизовав тем самым молодежь всего мира на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ призыва соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и олимпийских идеалов,

отмечая, что Игры XXVIII Олимпиады будут проходить в Афинах, в Греции, где Олимпийские игры зародились в древние времена и возродились в 1896 году и где было положено начало традиции «олимпийского перемирия»,

приветствуя инициативу Генерального секретаря, предложившего создать Целевую группу по спорту в интересах развития и мира,

признавая важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

признавая также ценный вклад в дело претворения в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, который внес Международный олимпийский комитет, связанный с национальными олимпийскими комитетами государств-членов, своим призывом к «олимпийскому перемирию»,

¹ См. резолюцию 55/2.

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается во всех местах проведения соревнований в рамках Олимпийских игр и что Международным олимпийским комитетом и системой Организации Объединенных Наций проводятся совместные мероприятия в таких областях, как уменьшение нищеты, развитие человеческого потенциала и экономики, гуманитарная помощь, образование, развитие здравоохранения, равенство мужчин и женщин, охрана окружающей среды и профилактика вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа),

приветствуя тот факт, что Международный олимпийский комитет создал Международный фонд «олимпийского перемирия» и Международный центр «олимпийского перемирия» — в Совете которых заседает действующий Председатель Генеральной Ассамблеи и представлены Генеральный секретарь и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры — в целях дальнейшего продвижения идеалов мира и взаимопонимания посредством спорта,

приветствуя индивидуальную поддержку «олимпийского перемирия» мировыми знаменитостями,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать — по отдельности и коллективно — в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» во время Игр XXVIII Олимпиады, которые будут проводиться в Афинах 13–29 августа 2004 года;

2. *приветствует* решение Международного олимпийского комитета мобилизовать все международные спортивные организации и национальные олимпийские комитеты государств-членов в целях принятия конкретных мер на местном, национальном, региональном и мировом уровнях для продвижения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия»;

3. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в его усилиях, направленных на использование «олимпийского перемирия» в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов в течение и после Олимпийских игр;

4. *приветствует* более широкое осуществление проектов в целях развития посредством спорта и рекомендует государствам-членам и всем соответствующим учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций активизировать свою работу в этой области в сотрудничестве с Международным олимпийским комитетом;

5. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в достижении этих целей;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот пункт до Зимних игр XX Олимпиады.